

233-34917-000

Equipment

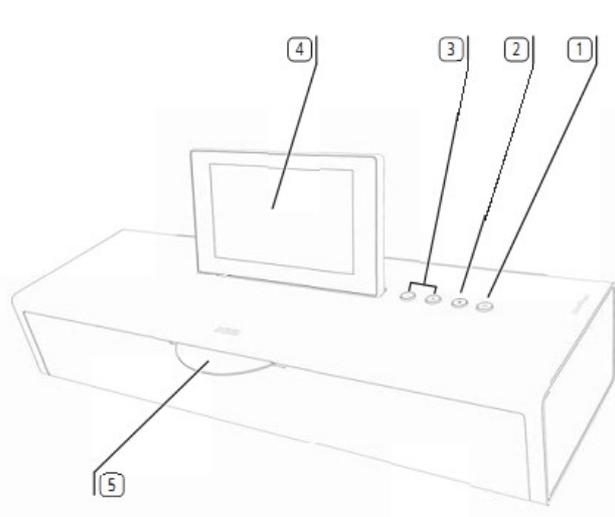
SoundVision



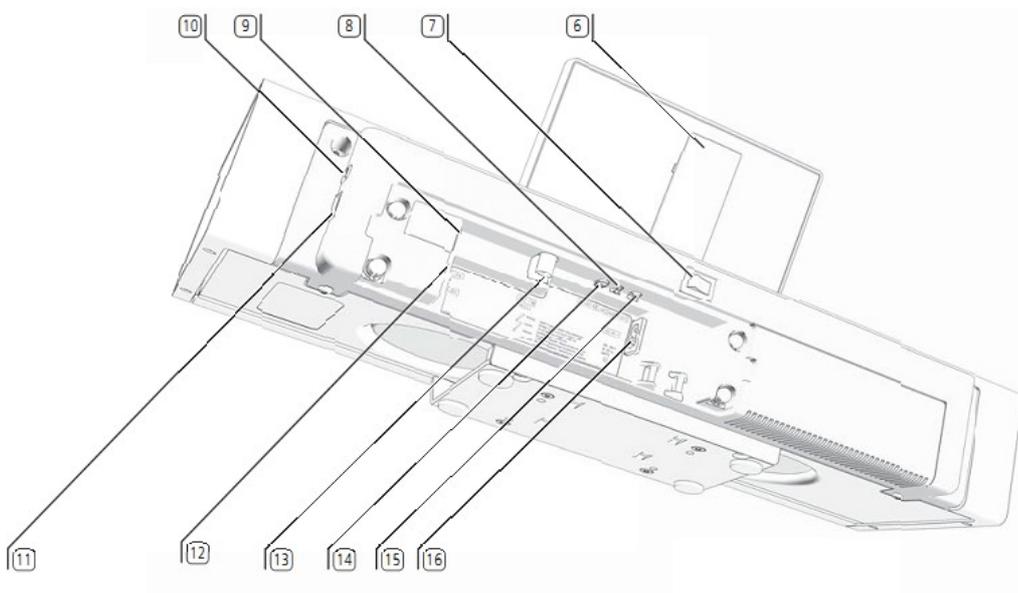
Руководство по эксплуатации

LOEWE.

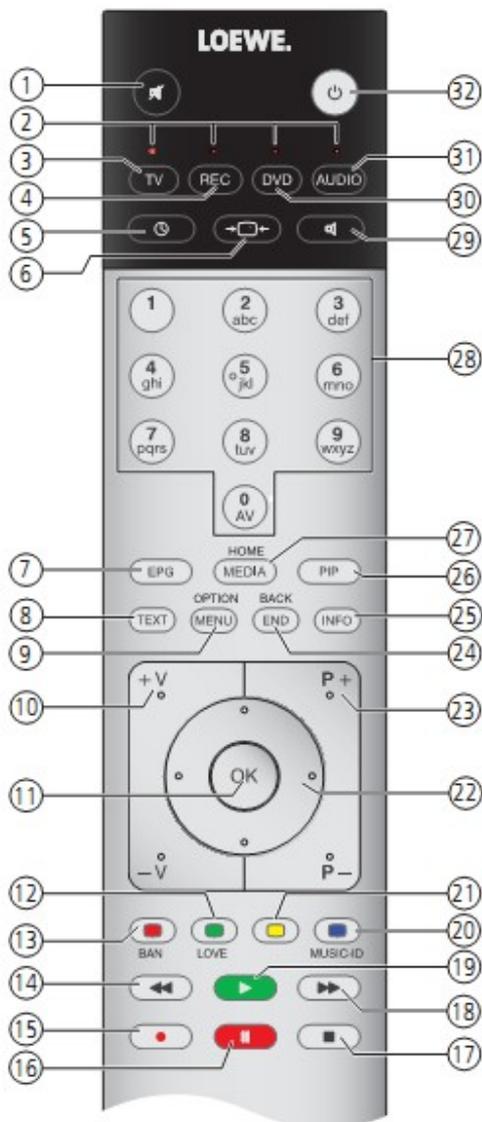




- 1 Включение/выключение в режим ожидания
- 2 Извлечение диска
- 3 Установка громкости +/-; одновременное нажатие +/- : выключение звука
- 4 Сенсорный экран
- 5 CD-привод с щелевой загрузкой
- 6 Док⁽¹⁾ для iPod/iPhone
- 7 Выключатель питания
- 8 LINK – гнездо 2,5 мм
- 9 LAN – сетевое гнездо
- 10 Гнездо для наушников 3,5 мм
- 11 USB-порт
- 12 USB-порт
- 13 ANT FM – гнездо для FM-антенны
- 14 AUDIO IN – стереовход гнездо 3,5 мм
- 15 AUDIO OUT – стереовыход гнездо 3,5 мм
- 16 AC-IN Гнездо питания перем.тока



⁽¹⁾ Список совместимых с SoundVision моделей Apple приведён на стр. 21.



Функции телевизора Loewe

- (1) Включение/выключение звука
- (2) Светодиодная индикация текущего режима работы
- (3) Переключение в режим телевизора
- (4) Переключение в режим управления рекордером⁽¹⁾
- (5) Нет функции
- (6) Нет функции
- (7) Нет функции
- (8) Нет функции
- (9) Меню опций
- (10) **V+/V-** увеличение/уменьшение громкости звука
- (11) В меню: подтверждение/вызов
- (12) Зелёная кнопка: AUPEO! Love
- (13) Красная кнопка: AUPEO! Ban
- (14) Кратковременное нажатие: переход к предыдущему)
- (15) Нет функции
- (16) Пауза
- (17) Остановка
- (18) Кратковременное нажатие: переход к следующему
- (19) Воспроизведение
- (20) Синяя кнопка: Music ID
- (21) Жёлтая кнопка: нет функции
- (22) Выбор/установка
- (23) **P+/P-** переход на следующую/предыдущую композ./станцию
- (24) Закрыть меню/возврат
- (25) Информационное меню
- (26) Нет функции
- (27) Главное меню
- (28) Ввод цифр и букв
- (29) Функции аудио
- (30) Переключение для управления DVD-плеером⁽¹⁾
- (31) Переключение для управления **SoundVision**
- (32) Включение/выключение – в режим ожидания

Указанное на иллюстрации назначение кнопок действительно для уровня главного меню телевизора, в зависимости от различных режимов работы (см.соответствующие главы настоящего Руководства по эксплуатации).

⁽¹⁾ Назначение кнопок может изменяться (см.стр.9). Описание относится к стандартным установкам.

Содержание

Органы управления	3	Управление	13
		Меню Избранное	13
Пульт ДУ Assist	4	Music ID	13
		Интернет-радио	14
Содержание	5	Настройка интернет-радио	14
		Прослушивание интернет-радио	14
Приветствие	6	Опции интернет-радио	14
Объём поставки	6	AUPEO!	14
Аксессуары	6	!Опции AUPEO	14
Чистка	6	FM-радио	15
О безопасности	6	Настройка FM-радиостанций	15
Характеристики	7	Прослушивание FM-радио	15
		Опции FM-радио	15
Установка	8	Воспроизведение компакт-дисков	16
Подключение	8	Начать воспроизведение	16
		Функции повторения	16
Ввод в эксплуатацию	9	Опции воспроизведения компакт-дисков	16
Установка батареек	9	Работа с iPod	17
Подготовка пульта ДУ	9	Воспроизведение с iPod	17
Управление другими устройствами Loewe	9	Опции воспроизведения с iPod	17
Подключение к сети питания	9	Работа с Media Home	18
Включение/выключение	9	Опции Media Home	18
Навигация в меню	10	Воспроизведение с внешних аудиоисточников	19
Главное меню	10		
Установка языка	10	Словарь терминов	19
Сеть	10		
Сетевые настройки	10	Устранение неисправностей	20
Проводная сеть	10	Устранение неисправностей	20
Беспроводная сеть	11		
Установка времени	11	Технические данные	21
Звук	12	Юридические примечания	21
Дисплей	12	Защита окружающей среды	21
Обновление ПО	12	Торговые марки	22

Приветствие

Благодарим Вас за выбор продукта марки Loewe!

Мы рады приветствовать в Вашем лице нового клиента. Loewe является синонимом наивысших технологических достижений, отличного дизайна и удобства для пользователя. Это одинаково относится к телевизорам, видео- и аудиоустройствам и аксессуарам.

Ни технология, ни дизайн сами по себе не являются нашей целью, но призваны лишь обеспечить нашим клиентам наивысшее качество звука и изображения. Наш дизайн не подвержен сиюминутным тенденциям, ведь Вы приобрели качественное оборудование, которое не надоеет вам ни завтра, ни в обозримом будущем.

Объём поставки

Loewe SoundVision, арт. № 51203-B/L00

- Пульт ДУ с двумя батарейками
- Шнур питания
- Руководство по эксплуатации

Аксессуары

Кронштейн настен.устан. SoundVision, арт. № 71206T/W00

Inlays SoundVision, чёрное дерево, арт. № 71225A80

Inlays SoundVision, дуб светл., арт. № 71225H80

Inlays SoundVision, хром ребр., арт. № 71225F80

Inlays SoundVision, хром микро, арт. № 71225D80

Inlays SoundVision, хром зеркальн., арт. № 71225Q80

Inlays SoundVision, чёрный лакирован., арт. № 71225W80

Чистка

Чистку алюминиевой поверхности необходимо осуществлять мягкой, слегка влажной тканью без использования **агрессивных и царапающих** моющих средств.

При необходимости можно аккуратно удалить пыль с поверхности динамика с помощью пылесоса.

О безопасности

В целях обеспечения Вашей безопасности, исключения повреждения устройства просим прочитать и соблюдать нижеуказанные требования.

Применять только в соответствии с назначением и условиями установки

- Настоящее устройство предназначено только для воспроизведения аудиосигналов.
- Перед подключением или отключением других устройств всегда выключайте устройство.
- Не допускать работы устройства без контроля. При длительном отсутствии выключать устройство из сети.

Защищать устройство от:

- влаги, влажности, капель воды и воды в виде аэрозоля, пара.
- ударов и механических напряжений.
- магнитных и электрических полей.
- низкой и высокой температуры, прямых солнечных лучей и больших колебаний температуры
- пыли
- препятствий вентиляционных отверстий
- попыток попадания внутрь устройства



Не устанавливать стаканы и ёмкости с жидкостями на верхнюю поверхность устройства. Защищать от капель и брызг воды.



Не допускать наличия рядом с устройством **свечей и открытого пламени**, защищать от возгорания.

Устройство разработано исключительно для личного пользования в домашних условиях. Гарантийные услуги распространяются только на эти условия применения устройства.

ВНИМАНИЕ: Во избежание поражения электрическим током не открывать устройство. Внутри устройства нет частей, нуждающихся в ремонте пользователем. Ремонт должен осуществляться только дилером Loewe.

В случае переноса устройства в тёплое помещение с холода в целях предотвращения появления конденсата необходимо подождать приблизительно 1 час до включения. Не включать до тех пор, пока температура устройства не достигнет комнатной температуры, в противном случае возможно серьёзное повреждение компонентов.

Сетевая вилка телевизора должна быть расположена в доступном месте таким образом, чтобы обеспечить выключение из сети в любой момент.

Для систем распределения питания с напряжением между фазами 230 В.

Громкость

Громкая музыка может повредить слух. Не рекомендуется устанавливать очень большую громкость при прослушивании, в особенности при длительном прослушивании.

О настоящем Руководстве по эксплуатации

Информация в настоящем Руководстве относится к продукту Loewe **SoundVision**.

Если не указано иное, то инструкции относятся к элементам управления устройства.

Абзацы, начинающиеся символом  указывают на важные инструкции, советы или состояния для последующих установок.

Термины, встречающиеся в меню или нанесённые на пульт ДУ или устройство выделены **жирным** шрифтом. В функциональных описаниях необходимые элементы управления расположены слева от текста с описанием инструкций.

Loewe SoundVision обеспечивает удобный доступ к вашей медиатеке. Это устройство воспроизводит аудио компакт-диски, обеспечивает приём радиопрограмм с помощью антенны, по кабелю или через Интернет. Возможно воспроизведение цифровых музыкальных файлов с USB-флэш-накопителей и MP3-плееров аналогично тому, как это осуществляется в различных устройствах Apple.

Опции подключения

2x USB 2.0 (1.1)

Локальная сеть LAN RJ45 10/100/1000 Mbps

Беспроводная сеть WLAN 802.11 b/g/n

Аудиовход 3,5 мм стерео

Аудиовыход 3,5 мм стерео

Стереонаушники 3,5 мм

Стерео Loewe Link 2,5 мм

FM-антенна 75 Ом

CD-плеер

Привод с щелевой загрузкой

Отображение метаданных: названия композиции, альбома и обложки альбома (при наличии)

Управление с помощью сенсорного экрана устройства, а также с помощью пульта ДУ

Управление медиа

Функция поиска

Идентификация музыки с помощью баз данных Интернета

Отображение обложек альбомов и информации о композициях

Отображение метаданных тегов ID3v2

Вызов метаданных из Интернета

Воспроизведение музыки

Встроенный аудиоусилитель и динамики 2x50 Вт

Воспроизведение дисков CD, CD-R и CD-RW

Повтор композиций, треков и каталогов

Случайное воспроизведение

Непрерывное воспроизведение

Продолжение воспроизведения с последней композиции (Resume)

Воспроизведение с внешних аудиоисточников через вход **AUDIO IN**

Интернет-радио

Поддержка тысяч Интернет-радиостанций

Поддержка списков избранных Интернет-радиостанций, редактируемых с помощью портала Loewe

FM radio

FM-радио с индикацией данных RDS по кабелю или с помощью наземных средств

AUPEO!

Интернет-радио по жанрам

Поддержка устройств Apple

Док-станция iPod для различных устройств фирмы Apple

Удобное управление с помощью пульта ДУ Loewe Assist

Подзарядка аккумулятора

Другие функции

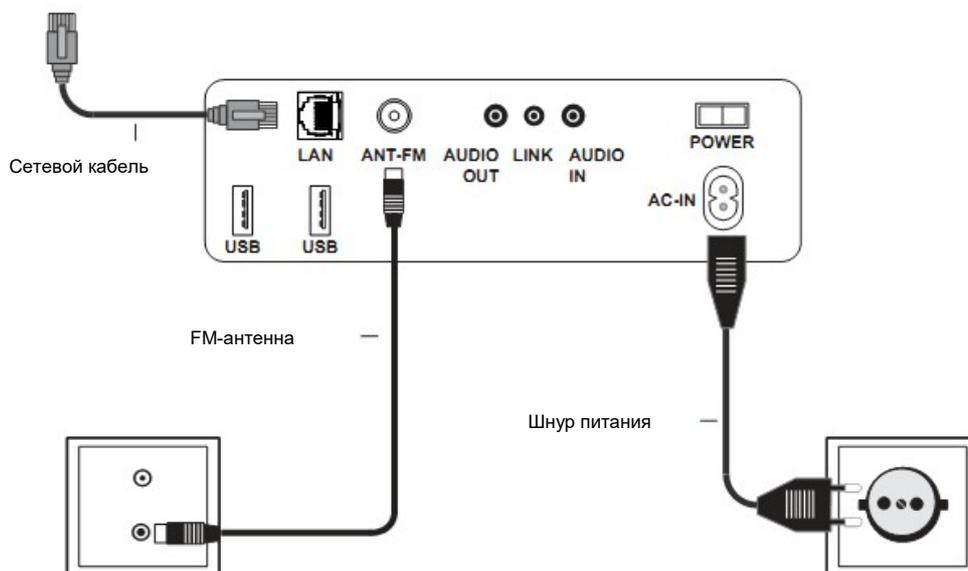
Индикация времени, синхронизация времени с помощью NTP

Интернет-сервера точного времени

Обновление ПО через Интернет и USB

Установка

- Устанавливать устройство на ровную, прочную горизонтальную поверхность.
- Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла и прямых солнечных лучей.
- В случае установки на полку или в нише необходимо обеспечить зазор не менее 2,5 см с каждой стороны и над самим устройством для обеспечения свободной циркуляции воздуха и во избежание нагревания. Не закрывать отверстия, расположенные в задней части. Не устанавливать устройство на заднюю часть во время работы.
- Неправильное напряжение может привести к повреждению устройства. Устройство должно подключаться только к сети с таким же напряжением и частотой, которые указаны на табличке характеристик и кабеле.
- Во время грозы извлечь сетевую вилку. Скачки напряжения ввиду молний может привести к повреждению устройства.
- Сетевую вилку также следует извлекать при длительном отсутствии.
- Прокладка кабеля питания должна быть выполнена таким образом, чтобы исключить его повреждение. Не допускается перекручивание кабеля, укладка на острые края, поверхности незащищенные от хождения или воздействия химических веществ; Последнее требование относится также ко всему оборудованию. При повреждении кабеля питания немедленно прекратить эксплуатацию устройства.
- В случае выключения из сети не тяните за кабель, а аккуратно потяните за вилку, в противном случае возможно повреждение вилки и короткое замыкание при следующем включении.
- Во время снятия упаковки и перемещении устройства не прикасаться к дисплею ⁸ ввиду его возможного повреждения. Не прикасаться к динамику в нижней части устройства.



Подключение

Снять крышку отсека для кабеля, расположенного на задней части устройства.

С помощью кабеля RJ-45 подключить гнездо **LAN** ⁹ к домашней сети (например, концентратору или DSL-роутеру) подключения к Интернету.

Подключить к гнезду **ANT FM** ¹³ доступный в качестве опции кабель FM-антенны.

Внешний аудиоисточник можно подключить через гнездо ¹⁴. Использовать аудиокабель для разъема 3,5 мм (можно заказать у дилера).

Подключить шнур питания в гнездо питания переменного тока ¹⁶ и включить в розетку 220-240 В 50/60 Гц.

Наушники подключаются к гнезду 3,5 мм наушников ¹⁰. Установить на место крышку отсека для кабеля, расположенного на задней части устройства.

Пример укладки кабелей:



→ Идентификационная табличка расположена под крышкой отсека кабелей или на нижней части устройства.

Установка батареек



Для установки или замены батареек нажать на выпуклую стрелку, одновременно отодвигая крышку батарейного отсека вниз.

Применять только щелочно-магниево-цинковые батарейки микротипа LR 03 (AAA). При установке батареек соблюдать полярность + и -.

- ➔ Не устанавливать в пульт ДУ перезаряжаемые батарейки (аккумуляторы)!
- ➔ Беречь батарейки от воздействия избыточного тепла, например, солнечного света, огня и т.п.

Настройка пульта ДУ

Пульт ДУ **Assist** может использоваться для управления различными устройствами Loewe. Кнопки управления **REC** – **DVD** – **AUDIO** могут определены для управления различными устройствами фирмы Loewe.



Нажимать требуемые кнопки устройства и кнопку **Stop** одновременно в течение 5 секунд до тех пор, пока соответствующий светодиод не загорится дважды.

Затем ввести 2-значный код устройства из нижеуказанного списка.

Устройство	Код	Заводская установка
Loewe ViewVision 8106 H	10	
Loewe Viewvision, Centros 21x2	12	
Loewe ViewVision DR+ DVB-T	13	REC
Loewe Auro 2216 PS/8116 DT	14	
Loewe BluTechVision	15	
Аудиопроектор Loewe Soundprojector 1	17	
Цифровое радио Loewe TV - Digital radio	19	
Медиацентр Loewe Mediacenter	20	
Loewe BluTech Vision Interactive	21	DVD
HDMI CEC mode	22	
Loewe AudioVision	24	
Loewe Individual Sound Projector SL	25	
Apple	26	
Apple TV	27	
SoundBox	28	
SoundVision	29	AUDIO
Air Speaker	30	
MediaVision 3D	35	
Сброс до заводских значений	99	

Соответствующий светодиод мерцает дважды.

Управление другими устройствами Loewe

Использование пульта ДУ для управления Loewe SoundVision



Нажать кнопку **AUDIO**, индикация над ней будет гореть приблизительно 5 секунд.

Использование пульта ДУ для управления телевизором Loewe



Нажать кнопку **TV**, индикация над ней будет гореть приблизительно 5 секунд.

Использование пульта ДУ для управления рекордером Loewe



Нажать кнопку **REC**, индикация над ней будет гореть приблизительно 5 секунд.

Использование пульта ДУ для управления плеером Loewe



Нажать кнопку **DVD**, индикация над ней будет гореть приблизительно 5 секунд.

Пока нажата кнопка горит индикация соответствующего режима работы (**TV** - **REC** - **DVD** - **AUDIO**). Правила управления отдельными устройствами – см.соответствующее Руководство по эксплуатации.

Подключение к сети питания

Выполнить надлежащее кабельное подключение как описано в разделе "Подключение" (стр.8). Включить вилку в розетку 220-240 В, 50/60 Гц.

Включение/выключение

Установить выключатель питания **7** в положение **I**.

Устройство SoundVision включается.



Установить пульт ДУ Assist для управления SoundVision для чего кратковременно нажать кнопку **AUDIO**.



Кратковременно нажать кнопку **1** на устройстве.

Устройство включается.

Для включения устройства в режим быстрого включения в режиме ожидания кратковременно нажать кнопку **1** на устройстве. Устройство включается. Светодиодный дисплей загорается красным цветом.

- ➔ В режиме быстрого включения в режиме ожидания процесс включения ускоряется, энергопотребление устройства уменьшается (стр.41).

Для переключения устройства в энергосберегающий режим нажимать кнопку **1** на устройстве в течение 5 секунд. Устройство выключается. Светодиодная индикация дисплея не загорается.

- ➔ В энергосберегающем режиме потребление энергии очень мало (стр.41). Процесс включения занимает чуть больше времени.

- ➔ В случае длительного отсутствия выключайте устройство с помощью кнопки **1**, а затем установите выключатель питания **7** в положение **0**. Это позволяет сэкономить электроэнергию и тем самым сберечь окружающую среду.

Навигация в меню

В настоящем Руководстве по эксплуатации описан порядок управления с помощью сенсорного экрана. Символы в левой колонке Руководства по эксплуатации относятся к символам сенсорного дисплея. Выбор функций и настройка осуществляются с помощью движений пальцев по сенсорному экрану. Функции управления (без настроек) также могут осуществляться с помощью пульта ДУ (стр.4).

Главное меню

Вызов различных функций устройства осуществляется с помощью меню. Ввод в полном объёме может осуществляться с помощью прикосновений пальцами к сенсорному экрану.



Вызов главного меню.

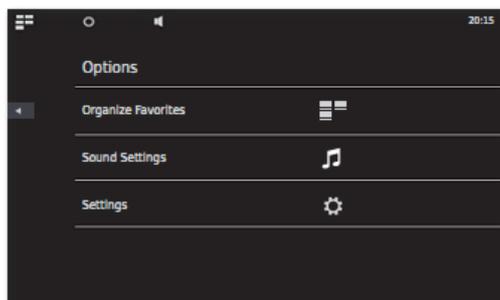
Возврат в меню.

Меню Опции

SoundVision можно настроить в соответствии с вашими предпочтениями. Меню Options является контекстно-зависимым, т.е. в нём отображаются различные функции в зависимости от ситуации, в котором было вызвано меню.



Вызов меню Options.



Установка языка

Установить нужный язык меню.



Вызов меню Options из главного меню.



Вызов меню Settings. Выбрать опцию International (вторая строка сверху).



Выбрать нужный язык Language. Подтвердить выбор с помощью Set. Подтвердить приглашение с помощью Restart.

Сеть

Настройки сети осуществляются в зависимости от того, каким образом устройство подключено к сети: проводным способом (Ethernet, Powerline) или беспроводным способом (WiFi).

- ➔ Для обеспечения высокой стабильности и качества соединения Loewe рекомендует использовать проводную сеть (Ethernet, Powerline). Беспроводное соединение может быть подвержено внешним помехам (например, исходящим от микроволновых устройств) и в целом обеспечивает меньшую скорость обмена данными.

Настройки сети

В пункте Network возможна установка настроек выбранной сети.



Вызов меню Options.

Вызов меню Settings.

Выбрать опцию Network.

Отображаются текущие настройки сети. При проверке на заводе осуществляется настройка для проводного соединения с автоматической конфигурацией IP. Если в настройках сети отображается IP-адрес, то правильное подключение к Интернету обычно уже есть и ничего в дальнейшем не требует настройки.

Если устройство не подключено к Интернету, то настройки сети необходимо изменить.



Проводная сеть

Вызов меню Change Settings.



Выбрать нужный тип подключения, проводный Connection – wired.

Подтвердить выбор с помощью Proceed.



Выбрать нужную IP configuration.

automatic

Если в вашей домашней сети есть DHCP-сервер (например, DSL-роутер), то следует использовать эту настройку, т.к. все параметры сети устанавливаются автоматически.

manual

Параметры сети устанавливаются вручную (например, в домашней сети отсутствует DHCP-сервер).

Подтвердить выбор с помощью Proceed.

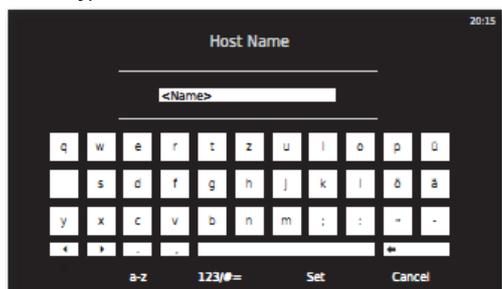
Определённые параметры сети отображаются в обзоре в опции automatic.

Ввести параметры сети в отображаемых полях данных с помощью опции manual.

Proceed

Подтвердить выбор с помощью Proceed.

Теперь можно присвоить устройству индивидуальное имя для идентификации в сети. В строке **Host name** нажать поле **<Name>** и ввести нужное имя с помощью появившейся клавиатуры.



Подтвердить ввод нажатием **Set**.

Теперь вы можете настроить сеть в зависимости от наличия прокси-сервера в сети.

Выбрать нужную установку для **Proxy server** – **yes** или **no**.

Подтвердить выбор с помощью **Proceed**.

Если выбрана настройка с наличием прокси-сервера **Proxy server** – **yes**, то на следующем этапе будут отображены поля ввода для прокси-сервера. Коснуться пальцем в соответствующих полях.

Proxy Server Name Ввести имя прокси-сервера с помощью виртуальной клавиатуры.

Proxy Server Port Ввести порт прокси-сервера с помощью виртуальной клавиатуры.

Подтвердить выбор с помощью **Proceed**.

Теперь устройство будет пытаться установить подключение к сети с текущими настройками.

Если настройки верны, то сетевое подключение будет протестировано с текущими установленными параметрами.

В случае положительного результата теста будет отображено соответствующее сообщение.

Беспроводная сеть



Вызов меню **Change Settings**.

Выбрать нужный тип подключения, проводный **Connection** – **wireless**.

Будут доступны следующие опции:

manual Устройство будет осуществлять поиск беспроводных сетей.

Подтвердить выбор **manual**.

Теперь устройство будет искать ближайшие беспроводные сети. Затем будет отображён список обнаруженных сетей.

Установка времени

Время, используемое в устройстве автоматически обновляется путём обращения к серверам точного времени в Интернете (если ваша домашняя сеть имеет доступ к Интернету). Для обеспечения индикации правильного местного времени можно установить смещение относительно Гринвичского времени (часового пояса). Возможно также установка времени вручную.



Вызов меню **Options**.



Вызов меню **Settings**.
Выбрать опцию **Time**.



Установить режим автоматический или ручной **Mode** – **automatic** или **manual**.

Automatic

Time zone В этом поле можно определить часовой пояс, в котором используется устройство.

Daylight Saving Настройка перехода на летнее и зимнее время.

Часовой пояс CET соответствует центрально-европейскому времени (Central European Time). UTC или WET соответствует всемирному времени или западно-европейскому времени (West European Normal Time). EET соответствует восточно-европейскому времени или центрально-европейскому летнему времени (East European Time / Central European Summer Time).

Manual



Установка часов с помощью **Hour**.



Установка минут с помощью **Minute**.

Подтвердить настройку с помощью **Set**.

Звук

Различные настройки звука можно выполнить в меню **Sound**.



Вызов меню **Options**.

Вызов меню **Sound**.



Установить значение или опцию.

Treble Настройка высоких частот.

Bass Настройка низких частот.

Balance Выделение левого/правого канала.

Аудиорежим

Выбор типа режима воспроизведения звука можно выполнить в меню **Sound Modes**.



Установить значение или опцию.

Pop Воспроизведение звука оптимизировано для поп-музыки

Classical Воспроизведение звука оптимизировано для классической музыки

Speech Воспроизведение звука оптимизировано для речи

Manual **Воспроизведение звука можно отрегулировать вручную**

Громкость

Если выбрать эту настройку, то можно будет отрегулировать частотную характеристику звука в зависимости от громкости (громкость с компенсацией слуха).

ON Настройка громкости с компенсацией слуха включено

OFF Линейная частотная характеристика

Автоматическая громкость

Эта функция может быть использована для ограничения динамики (иными словами, разницы между самыми громкими и самыми тихими звуками).

ON Аудиосигналы воспроизводятся с полным динамическим диапазоном

OFF Выбрать эту опцию, если вы хотите воспроизводить аудиосигналы с меньшей разницей громкости

Выделение басов

Воспроизведение басов может быть выделено.

OFF Аудиосигналы воспроизводятся с нормальными настройками аудио

ON Выбрать эту опцию, если вы хотите подчеркнуть низкие частоты при воспроизведении

Вы можете использовать функцию **Defaults** для восстановления настроек по умолчанию для настроек звука.

Дисплей

Различные настройки экрана можно выполнить в меню **Display**.



Вызов меню **Options**.

Вызов меню **Settings**.

Выбрать опцию **Display**.



Установить значение или опцию.

Autom.dimming В случае активизации этой опции по истечении определённого промежутка времени яркость дисплея будет уменьшена

Brightness Яркость дисплея

Sec.until... Время до отображения меню воспроизведения

Обновление ПО

При необходимости вы можете загрузить подходящее обновление ПО из Интернета.



Вызов меню **Options**.

Вызов меню **Settings**.

Выбрать опцию **Software Update**.



Выбрать источника **Source – Internet** или **USB**

Вы можете использовать функцию **Check** для проверки доступно ли новое ПО для устройства.

Если новое ПО есть, то будут отображены номер текущей версии и номер новой версии.

Процесс обновления начинается с помощью функции **Update**. Процесс обновления занимает до 70 минут, в зависимости от скорости интернет-подключения. Отображается шкала обновления.

После успешного обновления отображается соответствующее меню. Подтвердить функцию перезагрузки **Reboot**. выполняется перезапуск устройства.

→ Вы можете загрузить текущую версию инструкций в виде PDF-файла с веб-сайта Loewe по адресу: <http://support.loewe.tv/de - Library Instructions for Use>. Это особенно рекомендуется после обновления ПО.

Меню Избранное

Вы можете сохранить ваши любимые источники музыки в качестве Избранного в главном меню. Избранное выделяется символами. Если выбранный источник музыки имеет собственный символ, то будет использован он. Это означает, что вызов музыки может осуществляться за один шаг.

Выделение басов

 Вызов меню **Options**.



Add to Favourites Добавление текущей композиции/текущего альбома или радиостанции в список Избранного.

Only title Добавление избранной композиции в список Избранного.

Entire album Добавление избранного альбома в список Избранного.

Set Подтверждение отбора в Избранное.

 Вызов главного меню.

Символы для избранного источника музыки отображаются в том порядке, в котором вы их добавили.

Для начала воспроизведения нажать на нужный символ.

Сортировка Избранного

 Вызов главного меню (**Main Menu**).



 Вызов меню **Options**.

Managing Favourites Сортировка или удаление из списка Избранного

Нажать на символ, подлежащий сортировке (коснуться пальцем и удерживать). Спустя некоторое время символ начинает перемещаться и его можно отвести в нужное положение.

 Вызов главного меню (**Main Menu**).

Сортировка Избранного

 Вызов главного меню (**Main Menu**).

 Вызов меню **Options**.

Managing Favourites Сортировка или удаление из списка Избранного

Символ мусорной корзины отображается справа от символа.

Нажать на символ, подлежащий удалению и перенести в на символ мусорной корзины. При этом символ немедленно удаляется.

 Вызов главного меню (**Main Menu**).

или
 Выход из меню **Options**.

Music ID

Устройство **SoundVision** может искать дополнительную информацию в базах данных в Интернете.

 Вызов меню **Options**.

Выбрать опцию **Music ID**.



При наличии подключения к Интернету произойдет обращение к базам данных в Интернете (Gracenote). В случае успешного обращения будет отображена обложка альбома возможно с дополнительной информацией об альбоме или композиции.



Обращение к базам данных в отношении альбомов/композиций осуществляется автоматически, только в случае радиопрограмм функция обращения для каждой отдельной композиции вызывается вручную.

Интернет-радио	Возможн.автоматическое отображение названия manual Music ID
FM-радио	ручное опр. Music ID
USB-носители	автомат. Music ID
аудио CD	автомат. Music ID



Отвести символ вверх для просмотра сведений о текущей композиции в меню **Title information**.

Интернет-радио

При наличии подключения к Интернету (стр.10) Вы можете прослушивать программы интернет-радио огромного количества радиостанций любых жанров. Для эффективного использования этого сервиса рекомендуем зарегистрировать устройство на портале поддержки фирмы Loewe. Имеется возможность создавать и управлять списками избранных интернет-радиостанций.

Настройка Интернет-радио

 Вызов главного меню (**Main Menu**).

 Выбрать **Radio**.

 Выбрать **Internet Radio**.

Выбрать нужную категорию:

- Local Germany** Местные радиостанции Германии
 - Favourites** Избранные вами радиостанции, управление которыми возможно на портале поддержки фирмы Loewe. Вы можете также создать избранное, сохранённое в устройстве с помощью пункта меню **Add to Favourites**. Можно удалить отдельные станции из списка избранного с помощью **Options – Remove from Favourites**
 - Countries** Интернет-радиостанции по региональному принципу
 - Genre** Интернет-радиостанции, отсортированные по жанрам
 - New stations** Новые интернет-радиостанции
 - Popular stations** Популярные интернет-радиостанции
- Выбрать нужную интернет-радиостанцию.

Прослушивание Интернет-радио

 Увеличение/уменьшение громкости.

 Включение/выключение звука.

 Меню громкости **Volume**.

 Переход к предыдущей/следующей радиостанции.

 Возврат в меню.

Опции Интернет-радио

 Вызов меню **Options**.

Sound Settings Меню **Sound** (стр.12)

Music ID Распознавание музыки (стр.13)

Add to Favourites Добавление текущей станции в список Избранного

Search Поиск станции

Sort by Порядок сортировки A-Z или Z-A

Settings Меню **Settings** (стр.10)

AUPEO!

Сервис AUPEO! позволяет Вам создавать персонализированные музыкальные программы, прослушивать музыкальные каналы, составленные музыкальными экспертами по жанрам, а также получать музыку по подсказкам в соответствии с Вашим настроением.

 Вызов главного меню (**Main Menu**).

 Выбрать **Radio**.

 Выбрать **AUPEO!**



Выбрать нужную категорию:

Personal radio Это радио транслирует ваши личные музыкальные программы. С помощью рейтинга "нравится" / "не нравится" сервис AUPEO! сохраняет и использует информацию для создания нового музыкального профиля. В соответствии с этим профилем система выдаёт подсказки в будущем для подбора музыки по вкусу.

Mood radio Радио по настроению (mood radio) помогает подобрать музыку, соответствующую Вашему настроению в данный момент.

Love Композиция нравится.

Ban Композиция не нравится.

Pause Остановить воспроизведение.

Play Продолжить воспроизведение.

Следующая композиция

Опции AUPEO!

 Вызов меню **Options**.

Sound Settings Меню **Sound** (стр.12)

Music ID Распознавание музыки (стр.13)

Add to Favourites Добавление текущей станции в список Избранного

Settings Меню **Settings** (стр.10)

FM-радио

Возможно сохранение до 30 FM-радиостанций. Для станций, осуществляющих передачу RDS, отображается дополнительная информация.

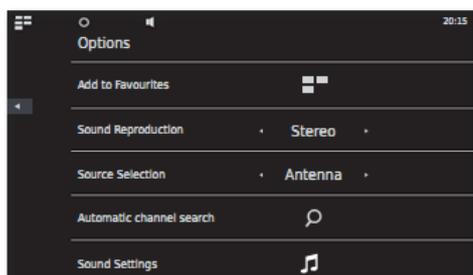
Настройка FM-радио

 Вызов главного меню (**Main Menu**).

 Выбрать **Radio**.

 Выбрать **FM Radio**.

 Вызов меню **Options**.



 Вызов **Automatic channel search**
Запускается автоматический поиск каналов. Все ранее выбранные радиостанции удаляются и перезаписываются новыми радиостанциями (макс.30 станций).

После завершения поиска отображается сообщение о количестве обнаруженных станций.

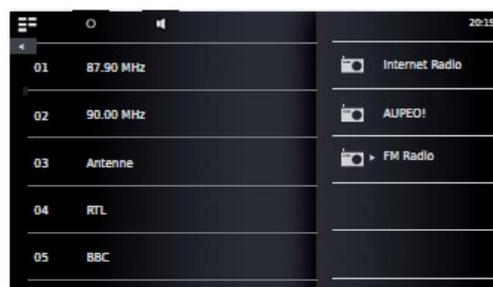
 Возврат в меню.

Прослушивание FM-радио

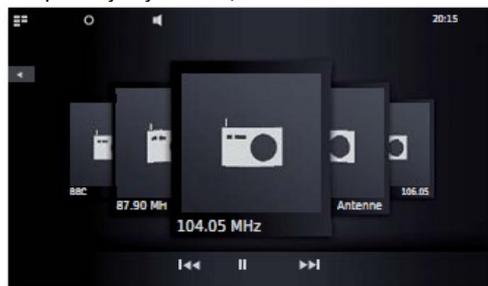
 Вызов главного меню (**Main Menu**).

 Выбрать **Radio**.

 Выбрать **FM Radio**.



Выбрать нужную станцию из списка.



 Переход к предыдущей/следующей радиостанции.

 Увеличение/уменьшение громкости.

 Включение/выключение звука.

 Вызов главного меню (**Main Menu**).

Опции FM-радио

 Вызов меню **Options**.

Sound Settings Меню **Sound** (стр.12)

Music ID Распознавание музыки (стр.13)

Add to Favourites Добавление текущей станции в список Избранного

Sound reproductions Воспроизведение **Stereo** или **Mono**

Autom.channel search Вызов автоматического поиска каналов

Fine tuning Точная настройка на текущую станцию

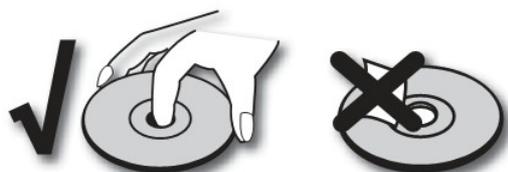
Settings Меню **Settings** (стр.10)

Воспроизведение компакт-дисков

Устройство позволяет воспроизводить стандартные аудиокомпакт-диски (CD-DA) диаметром 12 см. Кроме того, устройство может воспроизводить аудиоданные с самостоятельно записанных компакт-дисков форматов CD-R (ISO 9660) и CD-RW.

Обращение с дисками

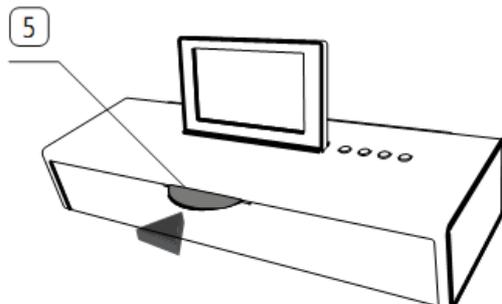
Не прикасаться к записанной стороне диска. Держать диск за края, не прикасаясь к поверхности пальцами. Не приклеивать бумагу или клеящую ленту ни к одной из сторон диска.



- ➔ Воспроизведение грязных или повреждённых дисков CD-R/RW, записанных на ПК, DVD-или CD-рекордере, невозможно, аналогично, невозможно воспроизведение в случае наличия конденсата.
- ➔ В случае записи диска на ПК воспроизведение может быть невозможно, даже в случае совместимости формата, это возможно в случае особых настроек ПО, использованного для записи диска. (Дополнительную информацию можно получить у разработчика ПО). Диски должны быть записаны с финализацией.
- ➔ В зависимости от записывающего устройства или самого диска CD-R/RW воспроизведение некоторых CD-R/RW дисков на этом плеере невозможно.
- ➔ Не использовать компакт-диски с необычной формой (например, в виде сердечек или 8-угольные). В противном случае возможны неполадки или повреждение устройства.
- ➔ Следы пальцев и царапины на поверхности диска могут помешать или вообще сделать воспроизведение дисков невозможным. За дисками необходимо ухаживать.

Установка дисков

Устройство оборудовано CD-приводом с т.н.щелевой загрузкой ⁵. Он расположен спереди. Вставлять диск в привод до тех пор, пока он не будет автоматически втянут. Незаписанная сторона диска должна быть расположена вверх.



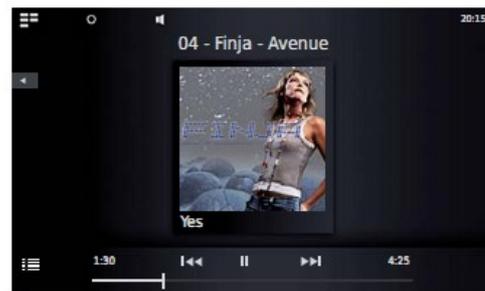
Извлечение дисков

Для извлечения диска нажать  ².

Начать воспроизведение

-  Вызов главного меню (**Main Menu**).
-  Выбрать **CD**.

Функции повтора



-  **Pause** Остановить воспроизведение.
-  **Play** Продолжить воспроизведение.
-  Кратковременное нажатие: переход к предыдущей/следующей дорожке.
-  Кратковременное 2-кратное нажатие: возврат к предыдущей дорожке.
-  Продолжительное нажатие: переход назад/вперёд.
-  Увеличение/уменьшение громкости.
-  Меню громкости **Volume**.
-  Отвести символ вверх для просмотра сведений о текущей композиции в меню **Title information**.

Опции воспроизведения CD

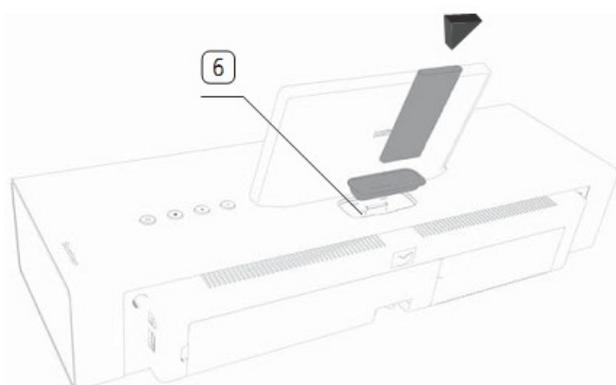
-  Вызов меню **Options**.
- Sound Settings** Меню **Sound** (стр.12)
- Music ID** Распознавание музыки (стр.13)
- Settings** Меню **Settings** (стр.10)

Работа с iPod

К **SoundVision** можно подключать устройства Apple, обеспечивая тем самым максимальное качество воспроизведения звука. В устройство встроена док-станция для iPod ⁶. При включении **SoundVision** начинается подзарядка аккумулятора подключенного устройства Apple. Перечень моделей Apple, совместимых с Loewe **AirSpeaker** приведён на стр.21.

Подключение iPod

Снять крышку 30-контактного коннектора iPod-дока ⁶. Вставить адаптер для док-станции, входящий в комплект поставки устройства Apple в выемку для загрузки iPod-дока. Затем установить устройство Apple в док.



- ➔ Для защиты контактов устройства Apple просим применять соответствующий док-адаптер.
- ➔ В целях защиты контактов при установке и работе с устройством Apple не применять избыточные усилия.

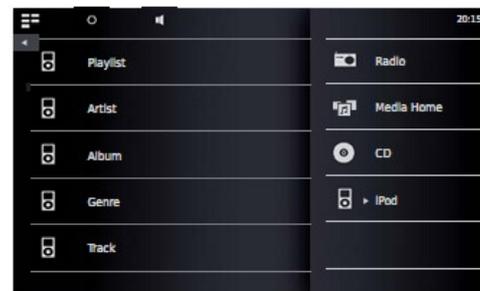
Воспроизведение с iPod



Вызов главного меню (**Main Menu**).



Воспроизведение с iPod.



Выбрать категорию или композицию.



Pause Остановить воспроизведение.



Play Продолжить воспроизведение.



Кратковременное нажатие: переход к предыдущей/следующей композиции.



Кратковременное 2-кратное нажатие: возврат к предыдущей композиции.



Продолжительное нажатие: переход назад/вперёд.



Увеличение/уменьшение громкости.



Меню громкости **Volume**.



Отвести символ вверх для просмотра сведений о текущей композиции в меню **Title information**.

Опции воспроизведения с iPod



Вызов меню **Options**.

- Sound Settings** Меню **Sound** (стр.12)
- Music ID** Распознавание музыки (стр.13)
- Settings** Меню **Settings** (стр.10)

- ➔ В зависимости от версии ПО управление устройством Apple через **SoundVision** может быть невозможно. Мы рекомендуем обновить ПО вашего устройства Apple до последней версии.
- ➔ Совместимость вашего устройства Apple может зависеть от модели. Поддерживаемые модели устройств Apple указаны на стр. 21.
- ➔ Отключать устройство Apple от **SoundVision** следует только при отсутствии доступа к нему.

Работа с Media Home

SoundVision может воспроизводить цифровые медиафайлы, записанные на USB-флэш-накопителях. Поддерживаются USB-флэш-накопители, отформатированные в файловых системах FAT16/32 и NTFS.



Вызов главного меню (**Main Menu**).



Выбрать **Media Home**.



Выбрать воспроизведение с **USB** или



выбрать воспроизведение **UPnP**

Выбрать носитель или источник медиа.

Выбрать категорию или отдельный медиафайл.



Pause Остановить воспроизведение.



Play Продолжить воспроизведение.



Переход к предыдущему/следующему файлу



Кратковременное 2-кратное нажатие: возврат к предыдущему файлу.



Увеличение/уменьшение громкости.



Меню громкости **Volume**.



Отвести символ вверх для просмотра сведений о текущей композиции в меню **Title information**.

Опции Media Home



Вызов меню **Options**.

Sound Settings

Меню **Sound** (стр.12)

Music ID

Распознавание музыки (стр.13)

Add to Favourites

Добавление текущего файла/альбома в список Избранного

Settings

Меню **Settings** (стр.10)

Воспроизведение с внешних аудиоисточников

SoundVision обеспечивает воспроизведение с внешних аудиоисточников. Источник должен быть подключён к 3,5 мм гнезду **AUDIO IN**, расположенному на задней стороне устройства.



Вызов главного меню (**Main Menu**).



Выбрать **Media Home**.



Выбрать **AUDIO IN**



Начать воспроизведение с подключённого аудиоисточника.

Bluetooth: Беспроводное соединение между устройствами в основном на очень коротком расстоянии.

DHCP: Сокращение от Dynamic Host Configuration Protocol (протокол динамической конфигурации хоста). DHCP обеспечивает автоматическое получение IP-адресов с помощью DHCP-сервера.

DHCP-сервер: Сетевая служба, отвечающая за автоматическое распределение IP-адресов клиентам.

DNS: Сокращение от Domain Name System (система доменных имён). Читаемым именам (например, www.loewe-int.de) поставлены в соответствие цифровые **IP-адреса**. DNS-серверы отвечают за превращение читаемых адресов в соответствующие IP-адреса.

DLNA: Сокращение от Digital Living Network Alliance (Альянс по домашним цифровым сетям). Стандарт, используемый различными изготовителями, для управления и обмена мультимедийным контентом между домашними сетевыми устройствами.

Wired network: Проводная сеть, см. LAN.

Wireless network: Беспроводная сеть, см. WLAN.

DRM: Digital Rights Management. Средства и методы защиты данных, защищённых авторскими правами. Для правильной работы защищённый контент DRM требует наличия не только устройств с поддержкой DRM, но и лицензии, выдаваемой поставщиком (предоставляется за плату).

Ethernet: Технология кабельных сетей, применяемая для локальных сетей (LAN). Термин также относится к стандартам, например, коннекторам и скорости обмена данными.

FAT: Сокращение от File Allocation Table (Таблица размещения файлов). Файловая система, применяемая на носителях данных.

FLAC: Сокращение от Free Lossless Audio Codec (Бесплатный кодек для сжатия аудиоданных без потерь). Метод сжатия аудиоданных без потерь.

Gateway: Шлюз. Точка передачи в другую сеть; в этом случае подключение домашней сети к Интернету. Сетевое устройство обычно используется в качестве стандартного шлюза, осуществляющего это подключение. Интернет-шлюзом часто является DSL-маршрутизатор.

ID3-tags: Дополнительная информация для аудиофайлов MP3. В числе прочего теги содержат данные об исполнителе, названии композиции, альбоме и обложку альбома. Эти данные могут быть отредактированы на ПК с помощью программ редактирования ID3-тегов.

IP-address: IP-адреса (адреса Internet Protocol) используются для идентификации устройств в сети, функционирующей по Интернет-протоколу (IP, Internet Protocol). IP-адреса состоят из четырёх групп 3-разрядных чисел.

Channel (WLAN): Канал является определённой частью частотного диапазона беспроводной локальной сети (WLAN). Устройства, которые хотят связываться друг с другом должны использовать один и тот же WLAN-канал. В Европе частотный диапазон WiFi разделён на 13 каналов.

LAN: Сокращение от Local Area Network. Локальная сеть. Используется в основном для обозначения проводных сетей (Ethernet).

MAC-address: Аппаратный адрес сетевого адаптера, например, сетевой карты в ПК. Он присваивается навсегда изготовителем и используется для уникальной идентификации устройств в сетях.

Mbit/sec: Информация о скорости передачи данных в сетях в мегабитах, т.е. миллионах символов в секунду. В беспроводных локальных сетях (WLAN) максимальная скорость зависит от версии протокола и составляет 11 Мбит/с (IEEE 802.11b), 54 Мбит/с (IEEE 802.11g) или 300 Мбит/с (IEEE 802.11n), в проводных сетях скорость составляет 10 Мбит/с или 100 Мбит/с (Fast

Media Server: Медиасервер, т.е. устройство, на котором хранятся мультимедийные данные, а также название сервиса, предоставляемое устройством, которое предоставляет такие данные для сети.

MP3: Формат данных сжатых аудиофайлов.

Моно: Одноканальное аудио.

Мультимедийный контент: Этот термин используется для наименования видео, музыки и фотографии в целом.

NAS: Сокращение от Network Attached Storage. Термин используется для обозначения жёсткого диска, подключённого независимо к сети (т.е. не через ПК).

NTFS: Сокращение от Network Technology File System. Файловая система, разработанная Microsoft для носителей данных.

Powerline: Термин Powerline используется для обозначения проводных сетей, в которых данные передаются с помощью домашней электропроводки с использованием дополни-тельных адаптеров, доступных в качестве опции.

Proxy-server: Прокси-сервер, соединительный элемент между двумя сетями.

PSK: Используется в сочетании с шифрованием в беспроводной сети WLAN, обозначает Pre-Shared Key (предварительный ключ). Клиенты, желающие подключиться к беспроводной сети, защищённой с помощью PSK, должны знать этот ключ.

RDS: Сокращение от Radio Data System. Обеспечивает передачу дополнительной цифровой информации по аналоговому УКВ-радио.

Router: Маршрутизатор (или роутер) – устройство, используемое для соединения нескольких сетей, например, домашней сети и Интернета.

Стерео: Двухканальное аудио.

Switch: Свитч (концентратор). Устройство для соединения нескольких компьютеров в сеть.

UPnP AV: Сокращение от Universal Plug and Play Audio / Video. Используется для управления сетевыми устройствами всех изготовителей. Стандарт UPnP стал распространённым стандартом для домашних сетей.

USB: Universal Serial Bus. Система последовательной шины для подключения внешних устройств (USB карт-ридеров, USB флэш-накопителей).

WEP: Сокращение от Wired Equivalent Privacy. Использованный в недавнее время метод шифрования в беспроводных сетях WLAN, в настоящее время устарел.

WLAN: Сокращение от Wireless Fidelity (Wireless Local Area Network). Также используется для сокращения термина беспроводная сеть.

WMA: Сокращение от Windows Media Audio, собственный формат аудиоданных Microsoft. Содержимое сжимается как и в случае MP3-файлов.

WPA: Сокращение от Wi-Fi Protected Access. Стандарт шифрования, сменивший WEP в качестве стандарта для беспроводных сетей.

WPS: Сокращение от Wi-Fi Protected Setup. Стандарт для установления безопасного соединения между домашними сетевыми устройствами.

Ethernet).

Проблема	Возможная причина	Способ устранения	
Устройство не работает.	Шнур питания не включен.	Включить шнур питания в розетку 220-240 В 50 Гц.	
Звук отсутствует.	Неисправные подключения на входном кабеле.	Выполнить правильное подключение кабеля (стр.8). Если проблема не устранена, то возможен дефект кабеля.	
	Установлена минимальная громкость.	Увеличить громкость.	
	Звук отключён.	Нажать  или V+ на пульте ДУ для активации аудиовыхода, а затем установить уровень громкости.	
	Подключены наушники.	Отключить наушники.	
Воспроизведение компакт-дисков не работает.	Диск не установлен.	Вставить диск.	
	Установлен диск, воспроизведение которого невозможно.	Установить воспроизводимый устройством диск (проверить тип диска).	
	Диск загрязнён.	Выполнить чистку диска.	
	Загрузка диска невозможна	Включить устройство и повторить установку диска в привод.	
	Диск установлен неправильно, воспроизводимая сторона не направлена вниз.	Установить диск воспроизводимой стороной вниз.	
Воспроизведение медиафайла невозможно.	Формат файла не поддерживается.	Преобразовать файл в файл поддерживаемого формата на ПК с помощью специальной программы-конвертора.	
Устройство работает неправильно.		Извлечь шнур питания из розетки, затем попробовать включить снова через 30 секунд.	
Пульт ДУ работает неправильно.	Батарейки в пульте ДУ исчерпали свой ресурс.	Заменить батарейки на новые.	
Приём радиопрограмм осуществляется с помехами.	Подключение антенны ослабло или антенна повреждена.	Надёжно вставить антенный кабель в гнездо или заменить кабель.	
Работа iPod осуществляется с помехами.	iPod неправильно установлен в док-станцию.	Извлечь iPod и аккуратно установить его в док-станцию снова до тех пор, пока неисправность не будет устранена.	
Воспроизведение на iPod останавливается и начинается воспроизведение другой композиции.	Включена функция "Shake to Shuffle" на iPod (случайное воспроизведение композиций при вибрации).	Отключить эту функцию на iPod.	
	Воспроизведение с USB-накопителя невозможно.	Длина комбинации файла и директории слишком велика.	Общая длина имени файла и директории не должна превышать 250 символов.
	Несовместимый формат файлов на USB-накопителе.	Отформатировать USB-накопитель в формате FAT32.	
	Количество файлов/директорий превышает максимально допустимое количество.	Уменьшить количество файлов / директорий (стр.16).	

Технические данные

Общие данные

Loewe SoundVision	Арт.№ 51203-B/L00
Диапазон рабочих температур	5°C...40°C
Влажность:	30%...90% (без конденсации)
Размеры (прибл.):	54,8 x 22,4 x 19,8 мм (ШxВxГ)
Вес:	6,4 кг

Электрические данные

Питание:	220-240 В перем.тока, 50 Гц
Потребляемая мощность:	Во время работы: 13 Вт В режиме ожидания сети: < 0,5 Вт
Лазер:	Лазер класса 1, длина волны 790 нм
Выходные каскады:	2
Номинальная мощность усилителя (макс., музыка):	2x50 Вт
Дисплей:	сенсорный, диагональ 17 см, 800x480 пикселей

Интерфейсы

Наушники	Гнездо 3,5 мм
AUDIO IN	Гнездо 3,5 мм
AUDIO OUT	Гнездо 3,5 мм
LINK	Гнездо 2,5 мм
USB	2x V 2.0, тип A
ANT FM	Вход FM-антенны, 75 Ом
LAN	Проводная сеть RJ-45

Беспроводные интерфейсы

Поддерживаемые стандарты:	801.11b/g+n
Используемый диапазон частот:	2400-2483,5 МГц
Типы шифрования:	WEP, WPA, WPA2

Поддерживаемые медиаформаты

CD	Audio-CD, CD-R, CD-RW
----	-----------------------

Поддерживаемые форматы файлов

Аудио:	MP3, WMA 9 (без DRM), FLAC, AAC, WAV, LPCM, OGG
--------	---

Проводная сеть

Поддерживаемые стандарты:	10 Mbit/s Ethernet (10Base-T), 100 Mbit/s Fast Ethernet (100Base-T) 1000 Mbit/s Fast Ethernet (100Base-T)
---------------------------	---

Поддерживаемые устройства Apple – сделано для

(только для воспроизведения аудио)

iPod touch (4th generation), iPod touch (3rd generation)

iPod touch (2nd generation), iPod touch (1st generation)

iPod nano (6th generation)

iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone

Информация о компании и издании

Loewe Opta GmbH является обществом с ограниченной ответственностью, зарегистрированным в соответствии с немецким законодательством, штаб-квартира расположена в г.Кронах.

Industriestraße 11, 96317 Kronach
Тел.: +49 (0)9261 / 99-0
Факс: +49 (0)9261 / 99-500
Email: ccc@loewe.de

Свидетельство о регистрации в Районном суде Кобурга, No. HRB 42243
№ налогоплательщика НДС: DE 193216550
Per.№ WEEE: DE 41359413

Дата издания 10.11. 1-е издание

Версия ПО 1.0.x

© Loewe Opta GmbH, Kronach

Все права, включая права на перевод, зарезервированы.

Дизайн и технические спецификации могут быть изменены без предварительного уведомления.

Защита окружающей среды

Картонная коробка и упаковка

В соответствии с национальными требованиями об утилизации упаковочных материалов мы оплатили платёж в пользу компании, уполномоченной осуществлять сбор у дилеров и утилизацию упаковки.

Устройство



Правила утилизации, обращения и переработки использованных электронных устройств регламентируются Директивой ЕС 2002/96/ЕС. Старые электронные устройства должны утилизироваться отдельно. **Не выбрасывать как обычный бытовой мусор!**

Вы можете бесплатно направить старое устройство в указанные центры по переработке или к специальному дилеру. Дополнительную информацию относительно возврата (также для стран не входящих в ЕС) можно получить в муниципалитете/местных административных органах.

Батарейки пульта ДУ



Батарейки, входящие в комплект поставки оборудования, не содержат вредных веществ наподобие кадмия, свинца и ртути. Согласно Инструкции о батареях использованные батарейки запрещается выбрасывать как бытовые отходы.

Принести использованные батарейки в магазин розничной торговли в специальные контейнеры, предназначенные для сбора использованных батареек. Специальный пункт сбора использованных батареек должен быть также предусмотрен у дилера.

Лицензионное соглашение с конечным пользователем Gracernote®
Настоящее приложение или устройство содержит ПО компании Gracernote, Inc., главный офис которой расположен в г.Эмервилль, Калифорния, США (далее именуемой "Gracernote").

ПО, предоставленное Gracernote ("Gracernote software") позволяет приложению идентифицировать музыкальные альбомы и/или файлы в онлайн-режиме и получать доступ к данным, относящимся к музыке и хранящимся на онлайн-серверах или встроенных базах данных (называемых в совокупности "серверы Gracernote"), включая информацию о названии, исполнителе, треке или диске ("данные Gracernote"), а также выполнять другие функции. Вы имеете право использовать данные Gracernote только в целях, определенных для конечного пользователя функций приложения или устройства. Настоящим вы обязуетесь, что будете использовать данные Gracernote, ПО Gracernote и серверы Gracernote в ваших личных и некоммерческих целях. Вы обязуетесь не передавать ПО Gracernote, а также данные Gracernote третьим лицам, копировать ПО и данные или осуществлять передачу ПО и данных третьим лицам. **НАСТОЯЩИМ ВЫ ОБЯЗУЕТЕСЬ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДАННЫЕ GRACENOTE, ПО GRACENOTE И СЕРВЕРЫ GRACENOTE ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ЦЕЛЯХ, ЯВНО РАЗРЕШЕННЫХ В НАСТОЯЩЕМ ДОКУМЕНТЕ.**

Настоящим вы выражаете своё согласие с тем, что ваша неэксклюзивная лицензия на использование данных Gracernote, ПО Gracernote и серверами Gracernote будет утрачена в случае нарушения вами вышеуказанных ограничений. Вы обязуетесь прекратить какое-либо использование данных Gracernote, ПО Gracernote и серверов Gracernote после истечения срока действия вашей лицензии. Gracernote сохраняет за собой все права на данные Gracernote, ПО Gracernote и серверы Gracernote, в частности все права собственности. Gracernote ни при каких обстоятельствах не обязуется оплачивать вам за информацию, предоставляемую вами Gracernote. Вы выражаете согласие с тем, что Gracernote, Inc. имеет право потребовать от вас соблюдения своих прав, связанных с настоящим договором напрямую или от своего имени.

Служба Gracernote использует специальный механизм идентификации для статистической обработки запросов. Эта подбираемая случайным образом цифровая идентификация служит для того, чтобы обеспечить сохранение анонимности ваших данных при обработке запросов службой. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить на веб-сайте Gracernes в разделе "Защита личных данных" ("Privacy Policy") службы Gracernote.

Вы получаете лицензию на ПО Gracernote и все данные Gracernote по мере их выпуска. Gracernote не предоставляет явных или неявных заявлений или гарантий в связи с правильностью данных Gracernote на серверах Gracernote. Gracernote оставляет за собой право удалять данные с серверов Gracernote и изменять категории данных по причинам, считающихся обоснованными с точки зрения Gracernote. Gracernote не предоставляет гарантии того, что ПО Gracernote или серверы Gracernote не содержат ошибок, а также того, что ПО Gracernote и серверы Gracernote обеспечивают непрерывную работу. Gracernote не обязуется предоставлять вам новые, улучшенные или дополнительные типы данных или категории, которые Gracernote может предложить в будущем, Gracernote имеет право прекратить предоставление своих услуг в любое время. **GRACENOTE ИСКЛЮЧАЕТ ВСЕ ЯВНЫЕ И НЕЯВНЫЕ ГАРАНТИИ, В ЧАСТНОСТИ НЕЯВНЫЕ ГАРАНТИИ В ОТНОШЕНИИ КАЧЕСТВА, ПРИГОДНОСТИ В ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЦЕЛЯХ, СОБСТВЕННОСТИ И НЕНАРУШЕНИЯ ПРАВ. GRACENOTE НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ГАРАНТИЙ РЕЗУЛЬТАТОВ, ПОЛУЧАЕМЫХ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПО GRACENOTE ИЛИ СЕРВЕРОВ GRACENOTE. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ GRACENOTE НЕ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КОСВЕННЫЕ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЕ УБЫТКИ, УПУЩЕННУЮ ПРИБЫЛЬ ИЛИ ДОХОДЫ.**

© Gracernote, Inc. 2009



Логотипы "Made for iPod" и "Made for iPhone" означают, что электронные устройства разработаны специально для подключения к iPod

или iPhone, соответственно, и и сертифицированы разработчиком в качестве удовлетворяющих техническим требованиям компании Apple. Компания Apple не несёт ответственности за эксплуатацию устройства или его соответствие требованиям безопасности и стандартов. Следует учесть, что использование устройства с iPod или iPhone может повлиять на рабочие характеристики беспроводной сети.

iPod и iPhone являются зарегистрированными торговыми марками Apple Inc. в США и других странах.

A

Loewe Austria GmbH
Parkring 12 1010
Wien, Österreich
Тел. +43 - 810 0810 24
Факс +43 - 1 22 88 633 - 90
E-mail: loewe@loewe.co.at

AUS NZ

Audio Products Group Pty Ltd
67 O'Riordan St
Alexandria NSW 2015, Australia
Тел. +61 - 2 9669 3477
Факс +61 - 2 9578 0140
E-mail: help@audioproducts.com.au

B NL L

Loewe Opta Benelux NV/SA
Uilenbaan 84
2160 Wommelgem, België
Тел. +32 - 3 - 2 70 99 30
Факс +32 - 3 - 2 71 01 08
E-mail: ccc@loewe.be

BG

SOFIA AUDIO CENTRE
138 Rakovski St.
1000 Sofia, Bulgaria
Тел. +359 - 29 877 335
Факс +359 - 29 817 758
E-mail: sac@audio-bg.com

CH

Telion AG
Rütistrasse 26
8952 Schlieren, Schweiz
Тел. +41 - 44 732 15 11
Факс +41 - 44 732 15 02
E-mail: lgelpke@telion.ch

CY

Hadjikyriakos & Sons Ltd.
121 Prodromos Str., PO Box 21587
1511 Nicosia, Cyprus
Тел. +357 - 22 87 21 11
Факс +357 - 22 66 33 91
E-mail: savvas@hadjikyriakos.com.cy

CZ

BaSys CS s.r.o.
Sodomkova 1478/8
10200 Praha 10 - Hostivar, Česko
Тел. +420 2 34 70 67 00
Факс +420 2 34 70 67 01
E-mail: office@basys.cz

D

Loewe Opta GmbH,
Customer Care Center
Industriestraße 11
96317 Kronach, Deutschland
Тел. +49 180122256393
Факс +49 926199500
E-mail: ccc@loewe.de

DK

Kjaerulff1 Development A/S
C.F. Tietgens Boulevard 19
5220 Odense SØ, Denmark
Тел. +45 - 66 13 54 80
Факс +45 - 66 13 54 10
E-mail: info@loewe.dk

E

Gaplasa S.A.
Conde de Torroja, 25
28022 Madrid, España
Тел. +34 - 917 48 29 60
Факс +34 - 913 29 16 75
E-mail: loewe@maygap.com

EST

Tedra Trading Oy
Kuusemetsa 3
Saue 76506, Estonia
Тел. +372 - 50 14 817
Факс +372 - 67 09 611
E-mail: raivo@futurehifi.com

F

Loewe France SAS
Rue du Dépôt,
13 Parc de l'Europe, BP 10010
67014 Strasbourg Cédex, France
Тел. +33 - 3 - 88 79 72 50
Факс +33 - 3 - 88 79 72 59
E-mail: loewe.france@loewe-fr.com

FIN

Karevox Oy
Museokatu 36
00100 Helsinki, Finland
Тел. +358 - 9 44 56 33
Факс +358 - 9 44 56 13
E-mail: kare@haloradio.fi

GB IRL

Loewe UK Limited
Century Court, Riverside Way
Riverside Business Park,
Irvine, Ayrshire
KA11 5DJ, UK
Тел. +44 - 1294 315 000
Факс +44 - 1294 315 001
E-mail: enquiries@loewe-uk.com

GR

Issagogiki Emboriki Ellados S.A.
321 Mesogion Av
152 31 Chalandri-Athens, Hellas
Тел. +30 - 210 672 12 00
Факс +30 - 210 674 02 04
E-mail: christina_argropoulou@isembel.gr

H

Basys Magyarorszagi KFT
Tó park u.9.
2045 Törökbálint, Magyar
Тел. +36 - 2341 56 37 (121)
Факс +36 - 23 41 51 82
E-mail: basys@mail.basys.hu

HK CN

Galerien und PartnerPlus
Kings Tower 28D,
111 King Lam Street
Kowloon, Hong Kong
Тел. +852 -92 60 89 88
Факс +852-23 10 08 08
E-mail: info@loewe-cn.com

HR

Plug&Play Ltd.
Bednjanska 8, 10000 Zagreb
Hrvatska (Kroatia)
Tel +385 1 4929 683
Fax +385 1 4929 682
E-mail: info@loewe.hr

I

Loewe Italiana S.r.L
Largo del Perlar, 12
37135 Verona (VR), Italia
Тел. +39 - 045 82 51 611
Факс +39 - 045 82 51 622
E-mail: info@loewe.it

IL

Clear electronic entertainment
(2009) Ltd
13 Noah Mozes St.
Agish Ravad Building
Tel Aviv 67442, Israel
Тел. +972 - 3 - 6091100
Факс +972 - 3 - 6961795
E-mail: yossi@pioneer-il.com

KSA

Salem Agencies & Services Co.
Hamad Al Haqueel Street,
Rawdah, Jeddah 21413
Kingdom of Saudi Arabia
Тел. +966 (2) 665 4616
Факс +966 (2) 660 7864
E-mail: hkurkjian@aol.com

LV

Loewe.Service center
Brivibas gatve 332,
Riga, Latvia, LV-1006
Тел. +371 673 105 68
E-mail: dom332@dom332.lv

M

Doneo Co. Ltd
34/36 Danny Cremona Street
Hamrun, HMR1514, Malta
Тел. +356 - 21 - 22 53 81
Факс +356 - 21 - 23 07 35
E-mail: service@doneo.com.mt

MA

Somara S.A.
377, Rue Mustapha El Maani
20000 Casablanca, Morocco
Tel +212 - 22 22 03 08
Факс +212 - 22 26 00 06
E-mail: somara@somara.ma

N

Pce. Premium Consumer
Electronics as
Ostre Kullerød 5
3241 Sandefjord, Norge
Tel +47 - 33 29 30 46
Fax +47 - 33 44 60 44
E-mail: olejacob@pce.no

P

Mayro Magnetics Portugal, Lda.
Rua Professor Henrique de Barros
Edifício
Sagres, 2º. C 2685-338 Prior
Velho, Portugal
Тел. +351 - 21 942 78 30
Факс +351 - 21 940 00 78
E-mail: geral.loewe@mayro.pt

PL

Tele Radio Video
Ul. Boh. Getta Warszawskiego 18
81-609 Gdynia
Тел. 58 624-50-09
E-mail: loewe@trv.com.pl

RO

Avitech Co. SRL
1/II Pipera Tunari St.
007190 Voluntari, Ilfov, Romania
Тел. +40 - 21 200 64 64
Факс +40 - 21 200 64 65
E-mail: gina.surghila@avitech.ro

RUS

Сервисный Центр Loewe
пер. Аптекарский, дом 4 стр.2
105005 Москва, Россия
Тел. +7 - 495 730 78 00
Факс +7 - 495 730 78 01
E-mail: service@loewe-cis.ru

S

Kjaerulff 1 AB
Ridbanegatan 4, Box 9076
200 39 Malmö, Sverige
Тел. +46 - 4 06 79 74 00
Факс +46 - 4 06 79 74 01
E-mail: sweden@kjaerulff1.com

SG

Atlas Sound & Vision Pte Ltd
10 Winstedt Road #01-18
Singapore 227977
Тел. +65 - 6334 9320
Факс +65 - 6339 1615
E-mail:
michael.tien@atlas-sv.com

SLO

JADRAN d.d., Sežana
Partizanska cesta 69
6210 Sežana, Slovenija
Тел. +386 57391200
Факс +386 57391460
E-mail: info@jadrans.si

SK

BaSys SK, s.r.o.
Rua Professor Henrique 37/C
83104 Bratislava, Slovakia
Тел. + 421 2 49 10 66 18
Факс + 421 2 49 10 66 33
E-mail: loewe@basys.sk

TR

SERVISPLUS GENEL MERKEZ
ÖRNEK MAH.ATES SOK.NO:1
34704 ATASEHIR,ISTANBUL,
TÜRKIYE
Тел. +90 - 216 315 39 00
Факс +90 - 216 315 49 50
E-mail: info@servisplus.com.tr

UAE

Dubai Audio Center
P.O. Box 32836, Sheikh Zayed Road
Dubai, UAE
Тел. +971 - 4 343 14 41
Факс +971 - 4 343 77 48
E-mail: service@dubaiaudio.com

ZA

The Soundlab (Pty) Ltd
P.O. Box 31952, Kyalami 1684
Gauteng, Republic of South Africa
Тел. +27 - 1 14 66 47 00
Факс +27 - 1 14 66 42 85
E-mail: loewe@mad.co.za

Настоящее устройство удовлетворяет требованиям **Директивы 1999/5/ЕС**. Разрешено использование в всех странах ЕС, а также в **Исландии, Норвегии и Швейцарии**. Во **Франции и Италии** разрешается использование **только внутри помещений**.

- BG** Този уред отговаря на основните изисквания и разширените съответни предпоставки **Директива 1999/5/ЕС**. Разрешено е използването му във всички държави от ЕС, и освен това в **Исландия, Норвегия и Швейцария**. Във **Франция и Италия** използването му е разрешено **само в затворени помещения**.
- CZ** Toto zařízení je v souladu se základními požadavky a ostatními odpovídajícími ustanoveními **Směrnice 1999/5/EG**. Muze být používán ve všech zemích EU dodatečně také na **Islandu, v Norsku a ve Švýcarsku**. Ve **Francii a v Itálii** je použití přístroje dovolené **jenom v interiéru**.
- D** Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und den weiteren entsprechenden Vorgaben der **Richtlinie 1999/5/EG**. Es darf in allen Ländern der EU sowie zusätzlich in **Island, Norwegen und der Schweiz** betrieben werden. In Frankreich und Italien ist die Nutzung **nur in Innenräumen** zulässig.
- DK** Dette udstyr er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i **Direktiv 1999/5/EF**. Det må kun anvendes i EU-landene samt i **Island, Norge og Schweiz**. I **Frankrig og Italien** er det kun tilladt at anvende det indendørs.
- E** Este equipo cumple con los requisitos esenciales así como con otras disposiciones de la **Directiva 1999/5/CE**. Puede operar en todos los países de la UE y adicionalmente en **Islandia, Noruega y Suiza**. En **Francia e Italia**, su uso está permitido **únicamente en espacios interiores**.
- FIN** Tämä laite täyttää **direktiivin 1999/5/EY** olennaiset vaatimukset ja on siinä asetettujen muiden laitetta koskevien määräysten mukainen. Laitetta saa käyttää kaikissa EU-maissa sekä **Islannissa, Norjassa ja Sveitsissä**. Ranskassa ja Italiassa laitetta saa käyttää **vain sisätiloissa**.
- F** Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la **Directive 1999/5/EC**. L'utilisation est possible dans tous les pays de l'UE, en Islande, en **Norvège** et en **Suisse**. En **France** et en **Italie** l'utilisation est autorisée **uniquement dans des espaces fermés**.
- GB** This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of **Directive 1999/5/EC**. It may be operated in all countries in the EU and also in **Iceland, Norway and Switzerland**. In **France and Italy** it may only be used **indoors**.
- GR** Αυτός ο εξοπλισμός είναι σε συμμόρφωση με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της **Οδηγίας 1999/5/ΕΚ**. Επιτρέπεται η λειτουργία της σε όλες τις χώρες της **ΕΕ**, καθώς και στην **Ισλανδία**, στην **Νορβηγία** και στην **Ελβετία**. Στην **Γαλλία** και στην **Ιταλία** επιτρέπεται η χρήση **μόνο σε εσωτερικούς χώρους**.
- I** Questo apparato é conforme ai requisiti essenziali ed agli altri principi sanciti dalla **Direttiva 1999/5/CE**. Può essere messo in funzione in tutti i paesi dell'UE e inoltre in **Islanda, Norvegia** e in **Svizzera**. In **Francia** e in **Italia** è consentito l'uso solo in ambienti chiusi.
- N** Dette utstyret er i samsvar med de grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i **EU-direktiv 1999/5/EF**. Det kan brukes alle EU-land og dessuten i **Island, Norge og Sveits**. I Frankrike og Italia er **kun innendørs bruk** tillatt.
- NL** Dit apparaat voldoet aan de essentiële eisen en andere van toepassing zijnde bepalingen van de **Richtlijn 1999/5/EG**. Het gebruik is toegestaan in alle landen van de EU en ook in **IJsland, Noorwegen en Zweden**. In **Frankrijk en Italië** is het gebruik **slechts binnenshuis** toegestaan.
- S** Denna utrustning är i överensstämmelse med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i **Direktiv 1999/5/EC**. Apparaten får användas i alla länder inom EU liksom på **Island, i Norge och i Schweiz**. I **Frankrike och Italien** får apparaten användas **endast inomhus**.



Декларация соответствия ЕС

EG-Konformitätserklärung EC Conformity Declaration

Документ №/месяц, год Document No./month, year	50203 / 10.2011	Изготовитель: Manufacturer	Loewe Opta GmbH	Торговая марка: Trade mark	LOEWE
Адрес изготовителя: Address of manufacturer	Industristrasse 11 96317 Kronach Germany	Продукт: Product:	SoundVision		
Описание продукта	FM/Интернет-радио с CD-плеером FM/Internet-Radio with CD-Player				

Вышеуказанный продукт удовлетворяет требованиям следующих европейских Директив:
The designated product conforms to the provisions of the following European directives:

2006/95/EC

Директива Совета от 12 декабря 2006 г. о гармонизации стандартов стран-участниц в отношении электрических устройств, применяемых в определённых диапазонах напряжения – Директива о низковольтном оборудовании
Electrical equipment designed for use within certain voltages limits - LV-Directive.

2004/108/EC

Директива Совета от 15 декабря 2004 г. о гармонизации стандартов стран-участниц в отношении электрических устройств, применяемых в определённых диапазонах напряжения – Директива об электромагнитной совместимости (ЭМС)

Electromagnetic compatibility

1999/5/EC

Директива Совета от 3 марта 1999 г. о радио- и телекоммуникационном оборудовании и взаимном признании их соответствия

Radio equipment and Telecommunications Terminal Equipment and the Mutual Recognition of their Conformity

2005/32/EC

Директива Совета от 6 июля 2005 г. о создании рамок определения требований к экологичным энергосберегающим продуктам и об изменении Директивы 92/42/ЕЭС Совета, а также Директивы 96/57/ЕС и 2000/55/ЕС Европейского парламента и Совета

Establishing a framework for the setting of ecodesign requirements for energy-using products and amending Council Directive 92/42/EEC and Directives 96/57/EC and 2000/55/EC of the European Parliament and of the Council

Идентификация и маркировка CE: 11



Указанный продукт полностью соответствует требованиям стандартов и Директив:

The conformity of the designated product with the provisions of Directives is proved by full compliance with the following standards:

Директива 2006/95/EC

EN 60065 2002 + A1 2006, A11 2008

Директива 2004/108/EC

EN 55013 2001 + A1 2003, A2 2006
 EN 55020 2007
 EN 55022 2006 + A1 2007

EN 55024 1998 + A1 2001, A2 2003
 EN 61000-3-2 2006
 EN 61000-3-3 2008

Директива 1999/5/EC

EN 62311 2008
 EN 300489-1 V1.8.1

EN 301489-17 V2.1.1
 EN 300328 V1.7.1

Выдано: Loewe Opta GmbH

Место, дата: Кронах, 10.10.2011

Подпись уполномоченных лиц:

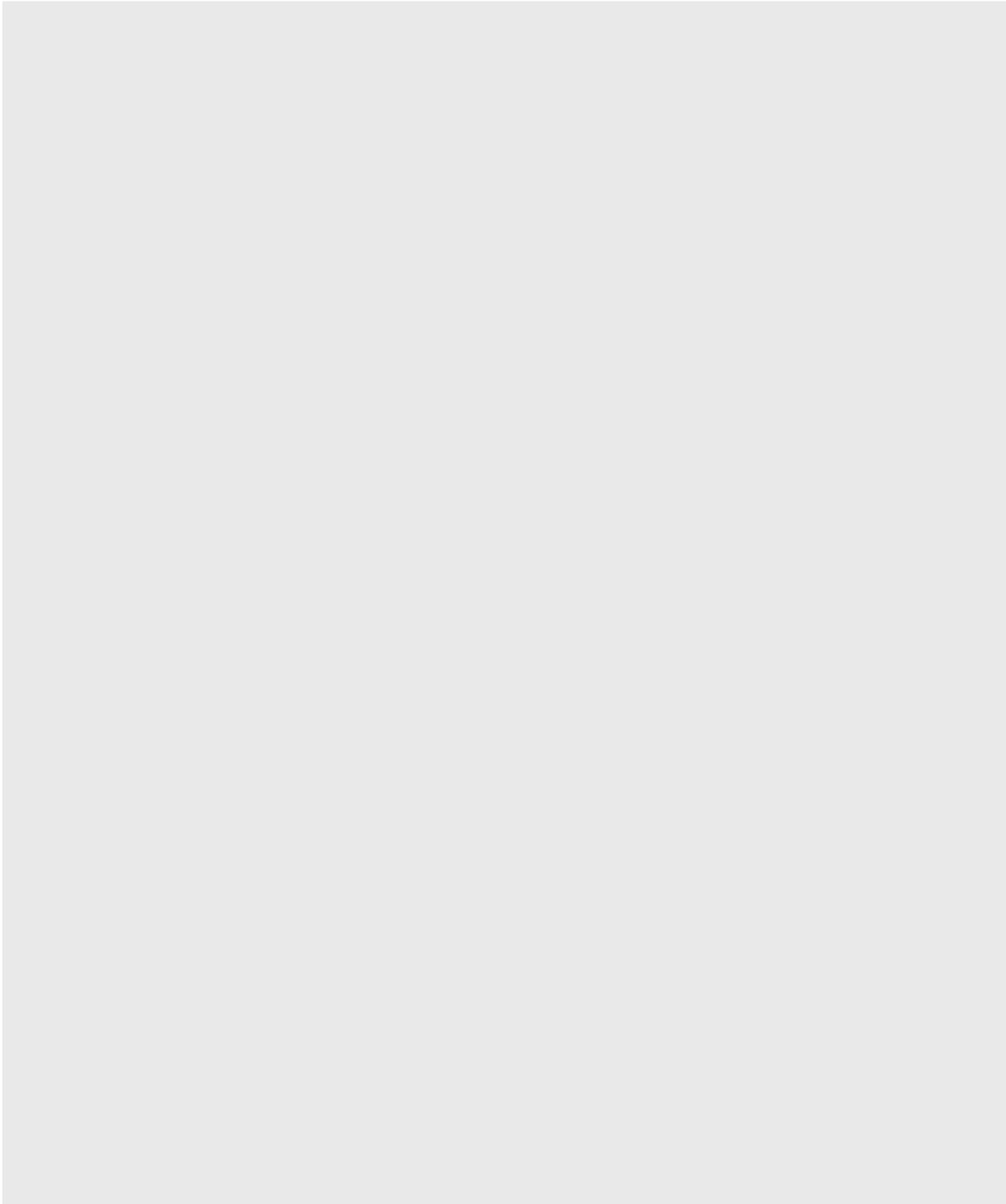
ПОДПИСЬ

ПОДПИСЬ

ФИО: Роланд Боль
Директор

Райнер Новицки
Начальник

исследовательского отдела отдела разработки ТВ-устройств



LOEWE.